文化需求

cultural needs

文化权益

cultural rights and interests

公共文化服务

public cultural services

文化资源配置

the allocation of cultural resources

基础设施网络

infrastructure network

百花齐放

let a hundred flowers blossom

百家争鸣

let a hundred schools of thought contend

发展文化事业是满足人民精神文化需求、保障人民文化权益的基本途径。

Developing cultural undertaking is the best way to meet the people’s cultural needs and protect their cultural rights and interests.

要坚持为人民服务、为社会主义服务的方向，坚持百花齐放、百家争鸣的方针，全面繁荣新闻出版、广播影视、文学艺术、哲学社会科学事业。

Ensuring that our culture serves the people and socialism, and keeping to the principle of letting a hundred flowers blossom and a hundred schools of thought contend, we should comprehensively build up the press and publishing, radio, film and television, literature and art, philosophy and social sciences, and help them to flourish and prosper.

着力提升公共文化服务水平，让人民享有更加充实、更为丰富、更高质量的精神文化生活。

We must improve public cultural services so that our people can enjoy a richer cultural life of high quality.

要推进城乡公共文化服务体系一体建设，优化城乡文化资源配置，完善农村文化基础设施网络，缩小城乡公共文化服务差距。

We will integrate public cultural services between urban and rural areas to narrow the current gap by optimizing the allocation of cultural resources and improving the rural cultural infrastructure network.

发展文化事业是满足人民精神文化需求、保障人民文化权益的基本途径。要坚持为人民服务、为社会主义服务的方向，坚持百花齐放、百家争鸣的方针，全面繁荣新闻出版、广播影视、文学艺术、哲学社会科学事业。着力提升公共文化服务水平，让人民享有更加充实、更为丰富、更高质量的精神文化生活。要推进城乡公共文化服务体系一体建设，优化城乡文化资源配置，完善农村文化基础设施网络，缩小城乡公共文化服务差距。

Developing cultural undertaking is the best way to meet the people’s cultural needs and protect their cultural rights and interests. Ensuring that our culture serves the people and socialism, and keeping to the principle of letting a hundred flowers blossom and a hundred schools of thought contend, we should comprehensively build up the press and publishing, radio, film and television, literature and art, philosophy and social sciences, and help them to flourish and prosper. We must improve public cultural services so that our people can enjoy a richer cultural life of high quality. We will integrate public cultural services between urban and rural areas to narrow the current gap by optimizing the allocation of cultural resources and improving the rural cultural infrastructure network.